WORKING FILE COPY

PD-ABD-342
58173

PROJECT GRANT AGREEMENT

BETWEEN

THE UNITED STATES OF AMERICA

ACTING THROUGH

THE AGENCY FOR INTERNATIONAL DEVELOPMENT

(U.S.A.I.D.)

AND

THE DEMOCRATIC REPUBLIC OF MADAGASCAR

(GRANTEE)

1. Name of Project: Hydropower for Agro-Processing

2. USAID Project Number: 698-0424.87

The above-named parties hereby mutually agree to carry out the Project described in this Agreement in accordance (1) with the terms of this Agreement, including any Annexes attached hereto, and (2) with any general Agreement between the two Governments regarding economic and technical cooperation.

3. Amount of USAID Grant: $150,000

4. Grantee Contribution to the Project: $407,000

5. Project Assistance Completion Date: March 31, 1987

6. Appropriation: 72-1151021
7. Budget Plan Code: GDAA-85-21687-DG12
8. Reservation Control No. A550126

This Agreement consists of: (1) this title page; (2) a project description (Annex A); and (3) a standard provisions annex (Annex B).

FOR THE GRANTEE	FOR THE AGENCY FOR INTERNATIONAL DEVELOPMENT
Maurice RAMAROZAKA	John W. Koehring
Name: Maurice Ramarozaka	Name: John W. Koehring
Title: Secretaire General Ministere des Affaires Etrangeres	Title: Director, REDSO/ESA
Date: April 2, 1985	Date: April 2, 1985

MINISTÈRE DES AFFAIRES ETRANGÈRES

THE UNITED STATES OF AMERICA AMBASSADE

ANNEX A

PROJECT DESCRIPTION

Name of Project: Hydropower for Agro-Processing

Project Number: 698-0424.87

1. Project Purpose: To develop indigenous capabilities in Madagascar to use locally available energy resources for agro-processing and electricity generation through the local design, fabrication, installation and operation of a prototype hydropower plant in the village of Ampefy; to improve Malagasy capabilities to identify and develop potential sites for small-scale decentralized hydropower systems; and to encourage the development of small-scale hydropower systems as an alternative to use of imported fuels.

2. U.S. Government Contribution: This Project Grant Agreement provides One Hundred Fifty Thousand United States Dollars ($150,000) to assist the Grantee to meet the costs of the Project. These funds will finance the costs of consultancies for technical assistance for development of the Ampefy system; training on hydropower systems assessment and development; and commodities required to support the foregoing, including a project vehicle, electrical generator and load control system and other mechanical/turbine parts.

3. Government of the Democratic Republic of Madagascar Contribution: In support of the Project, the Government of the Democratic Republic of Madagascar (GDRM) will provide resources of not less than the equivalent of U.S. $407,000, including costs borne on an "in-kind" basis. This contribution will finance the cost of civil construction services; hydropower site assessments; training and workshops; construction and electrical distribution system materials; and printing and publication costs for materials to be disseminated on mini-hydro systems. It is also anticipated that in-kind contributions from local communities (labor and administration time) will be the equivalent of not less than U.S. $106,000.

4. Detailed Project Description.

A. Project Components. The project consists of several complementary areas of activity:

(1) First and foremost - Ampefy Site Development. A small hydromechanical and hydroelectric power generating (80 kw) site for agroprocessing in the village of Ampefy will be constructed and put into operation. Power will be derived from two 40 kw turbines fabricated locally. One turbine will generate mechanical (shaft) power for agricultural processing and the other turbine will provide electricity. The emphasis will be on development and testing of hydromechanical power for agro-processing. Technical assistance and training will be provided as part of the Project to assist in the design, installation and operation of the system.

In-country technical assistance will be provided for drawing up specific civil works requirements. A Malagasy contractor or contractors will oversee and execute the civil works at the site. The village of Ampefy Organization will provide manpower for excavation of the site. Two cross-flow turbines and other mechanical equipment will be designed specifically for Ampefy and will be fabricated locally. External technical assistance will be prepared for the final redesign of the hydromechanical equipment and for overseeing equipment fabrication and turbine and equipment installation following completion to the civil works and on test runs.

JIRAMA and/or village technicians will be responsible for maintenance and servicing of the facility until those functions are assumed by a local organization established to operate the facility on a longer term basis. A technical evaluation of the operations, maintenance and management of the facility will take place within six months after the system's startup.

(2) Two other components, which pertain to the extension of the hydro-mechanical system, include:

(a) Hydropower Assessment. Assessments form a major part of the Project and are designed to define better the needs for power for agricultural processing and the best means by which to develop power resources. The Project will include the following assessments:

(i) At the outset of Project activity, a 3-4 week energy in agro-processing assessment;

(ii) An assessment of the potential for alternative energy resources (including, but not limited to, hydropower for agricultural processing), to take place during the second year of the Project;

(iii) An assessment during the second year of the Project to identify five to ten good potential sites for hydromechanical power development.

Training and Information Dissemination. The Project will include on-the-job training of manufacturers, JIRAMA personnel, Ampefy technicians and others during the turbine design and fabrication, and at other times throughout the equipment fabrication, installation and operation process. Training in hydromechanical design using a programmable turbine design model and calculators will also include a training component on socio-economic techniques and methodologies for site and system selection and on technical methodologies for hydromechanical site selection and development. Two workshops will be conducted to discuss and evaluate the experiences gained from the development of mini-hydro systems, and to discuss the possibilities of replicating the Project elsewhere, including discussion of several specific sites with good potential. The results of these workshops will be published and a workbook on the development of hydropower systems for agricultural processing will be developed and distributed to relevant groups and individuals.

B. Implementation Responsibilities. The Project will be implemented by the Energy Service, Ministry of Industry, Energy and Mines (MIEM). The Chief of the Energy Service will have overall management and monitoring responsibility for the Project. The National Electricity and Water Corporation (JIRAMA) and the Ampefy village committee will assist with construction, operation, maintenance, and management of the site and in managing the shaft power component. The community will purchase and install a rice mill driven by hydromechanical power.

Procurement of USAID-financed goods and services will be the responsibility of U.S.A.I.D. and will be carried out in accordance with standard U.S.A.I.D. procurement procedures. A technical specialist funded by the Project will assist with commodity procurement by defining specifications, identifying possible sources of supply, and helping to evaluate bids and select contractors. The GDRM will be responsible for procuring all goods and services financed by GDRM under the project in accordance with GDRM procurement procedures.

C. Financial Plan. It is estimated that the financing provided by the Parties for the Project will be used as follows:

Project Element	Project Contributions ($000) USAID	GDRM	Local	Total
1. Civil Eng. and Const.	-	162.00	77.50	239.50
2. Mech. Equip. Fabrication and Site Assembly	13.00	90.00	15.00	118.00
3. Electrical and Electronic Equipment	27.00	22.00	-	49.00
4. Mech. Equipment Design, TA, Instal., Training	51.00	1.00	-	52.00
5. Electrical and Electronic Equip. Instal., Test, Training	9.00	-	-	9.00
6. Vehicle/Veh. Maint.	18.00	10.00	-	28.00
7. Assessments	-	44.70	-	44.70
8. Other Training/Workshops	12.03	14.00	-	26.03
9. Printing/Publications	-	10.00	-	10.00
Sub-totals	130.03	353.70	92.5	576.23
10. Contingencies	19.97	53.30	13.50	86.77
Totals	150.00	407.00	106.00	663.00

4 Bis. Fiscal Provisions.

All transactions, conventions,orders and generally any signed implementation document will be registered free from any stamps or taxes.

All local procurement of commodities and equipment will be exempted from any fiscal or custom taxes similar to indirect taxes.

Any construction works and services to be implemented for this project will not be liable to direct fiscal or parafiscal taxes other than taxes on realized or distributed profits.

Assessment and calculation of above mentioned tax will be pegged to the tender's date if it is a competitive bidding, or to the date of the signature of this Grant Agreement if it is a negotiated transaction or a letter of order.

5. Special Provisions.

A. Elements of the detailed Project description set forth in paragraph 4 above may be revised by mutual agreement of the Parties using Project Implementation Letters without formal amendment of the Agreement.

B. Except as otherwise agreed by U.S.A.I.D., all goods financed under this Grant shall have their source and origin in the United States (U.S.A.I.D. Geographic Code 000). Suppliers of commodities and services (including ocean shipping) financed under the Grant shall have the United States (U.S.A.I.D. Geographic Code 000) as their place of nationality, except as U.S.A.I.D. may otherwise agree in writing.

C. Prior to any disbursement under the Grant, or to the issuance by U.S.A.I.D. of documentation pursuant to which disbursement will be made (except disbursement or issuance of commitment documentation for vehicle procurement or procurement of technical assistance for the design of turbines and civil works), the Grantee will, except as the Parties may otherwise agree in writing, furnish to U.S.A.I.D., in form and substance satisfactory to U.S.A.I.D., evidence that:

(1) The Grantee has granted permission to utilize the waters of the Lily River at Ampefy for Project activities, or notification that specific permission is not required;

(2) Appropriate agencies of the Grantee have granted the necessary permits of authorizations to excavate through and under National Highway 43 (Route Nationale 43) for construction of the hydropower facility's penstocks.

(3) All rights of easement, passage and access and any other land use approvals necessary for the installation, operation, and maintenance of the low pressure penstocks, powerhouse and other physical facilities which are necessary parts of the Ampefy hydropower station have been identified and obtained from private parties, sub-prefecture and/or village councils, or other local or national government agencies.

(4) The local currency funds required for the sub-project have been requested and allocated by the Grantee from funds generated under the P.L. 480 Food for Peace Program.

(5) The village of Ampefy and the National Electricity and Water Corporation (JIRAMA) have reached an agreement satisfactory to GDRM and U.S.A.I.D. regarding their relationship and responsibilities for construction, maintenance, and management of the hydropower facility to be constructed, and in particular with regard to utilization of shaft power. This agreement will assure continuous and proper management and maintenance of the facility by one or the other, or both, until a corporation or other legal entity is established to assume these functions.

D. As part of this Agreement, the Grantee covenants and agrees as follows:

(1) The Grantee will make available all Grantee staff essential for implementation of the Project. At a minimum, this will include the services, on a part time basis, of the Chief and Assistant to the Chief of the Energy Service, MIEM, and two staff members from the Economic Surveys and General Planning and Energy Resources and Micro-Central Sections of the Energy Service of MIEM. Until an agreement is reached acceptable to the GDRM and U.S.A.I.D. between the village of Ampefy and JIRAMA for construction, maintenance and management of the hydropower facility, JIRAMA will provide all staff necessary to properly maintain and generally manage the Project site, including the turbines, generators, and distribution lines.

(2) The Grantee agrees that the vehicle financed under the grant will be used exclusively for Project purposes during the life of the Project. The Grantee will provide labor and pay the other ancillary costs for maintenance of this vehicle and will provide fuel for the said vehicle sufficient for carrying out all Project activities.

(3) The Grantee agrees that an inventory of river fauna upstream and downstream from the Ampefy hydropower site will be conducted prior to the installation of the penstocks and that biannual site environmental monitoring will be carried out to assess the overall effects of the system on river ecology.

HH

JWK

(4) The Grantee will study possible organizational structures for the financially sound operation of small hydropower facilities such as the one to be constructed at Ampefy, including the establishment of a separate corporation or other legal entity owned in whole or in part by local residents or local government entities.

(5) The Grantee will prepare an annual operational plan covering Project implementation.

E. On the request of U.S.A.I.D., the Grantee will furnish to U.S.A.I.D. upon preparation for review and approval, any plans, specifications, procurement or construction schedules, bidding documents, contracts, or other documentation relating to procurement of goods or services which, although not financed under the Grant, are deemed by U.S.A.I.D. to be of major importance to the Project. Aspects of the Project involving matters under this subsection will be identified in Project Implementation Letters.

ANNEX B
STANDARD PROVISIONS ANNEX

A. Reference to "this Agreement" means the original Project Agreement as modified by any revisions which have entered into effect.

B. (1) U.S.A.I.D. will make available the amount specified in Line 3 of the Title Page of this Agreement, as necessary for the Project, as may be further described in Annex A.

(2) The Grantee will make available the amount specified in Line 4 of the Title Page of this Agreement, as necessary for the Project, as may be further described in Annex A. The Grantee will also make, or arrange to have made, additional contributions of property, services, facilities and funds required for carrying out the Project as specified in Annex A.

C. U.S.A.I.D. and the Grantee may obtain the assistance of other public and private agencies in carrying out their respective obligations under this Agreement. The two parties may agree to funds for purposes of this Agreement from other public and private agencies, and may agree upon the participation of any such third party in carrying out activities under this agreement.

D. Except as otherwise specified herein or subsequently agreed by the parties, all contributions of the parties pursuant to this agreement shall be made on or before the Project Assistance Completion Date, or amended date. A contribution shall be considered to have been made when the services have been performed and the goods furnished as contemplated in this Agreement. Disbursements of funds may take place after final contributions have been made, but U.S.A.I.D. shall not be required to disburse funds hereunder after the expiration of nine months following the estimated Project Assistance Completion Date (line 5 of the Title Page of this Agreement) or any amended Project Assistance Completion Date specified.

E. The procurement of commodities and services to be financed in whole or in part by U.S.A.I.D. may (where so required by U.S.A.I.D. procedures) be undertaken only pursuant to Project Implementation Orders (PIOs) issued by U.S.A.I.D.

F. Unless otherwise specified in the applicable PIO or Project Implementation Letter (PIL), the procurement of commodities imported specifically for the Project and financed with the U.S.A.I.D. contribution referred to in Line 3 of the Title Page of this Agreement shall be subject to the provisions of AID Regulation 1.

G. Unless otherwise agreed by the parties or otherwise specified in the applicable PIO, title to all property procured through financing by U.S.A.I.D. pursuant to Line 3 of the Title Page of this Agreement shall be in the Grantee, or such public or private agency as it may authorize.

H. (1) Any property furnished to either party through financing by the other party pursuant to this Agreement shall, unless otherwise agreed by the party which financed the procurement, be used effectively for the purpose of the Project in accordance with this Agreement, and upon completion of the Project, will be used so as to further the objectives sought in carrying out the project. Either party shall offer to return to the other, or to reimburse the other for any property which it obtains through financing by the other party pursuant to this agreement which is not used in accordance with the preceding sentence.

(2) Any funds provided to either party pursuant to this Agreement which are not used in accordance with this Agreement shall be refunded to the party providing the funds.

(3) Any interest or other earnings on funds provided by U.S.A.I.D. to the Grantee under this Agreement will be returned to U.S.A.I.D. by the Grantee.

I. (1) If U.S.A.I.D. and any public or private organization furnishing commodities or services through U.S.A.I.D. financing for operations hereunder in the cooperating country, is, under the laws, regulations or administrative procedures of the cooperating country, liable for customs duties and import taxes on commodities imported into the cooperating country for the purposes of carrying out this Agreement, the Grantee will pay such duties and taxes unless exemption is otherwise provided by any applicable international agreement.

(2) If any personnel (other than citizens and residents of the cooperating country), whether United States Governments employees, or employees of public or private organizations under contract with, or individuals under contract with U.S.A.I.D., present in the cooperating country to provide services which are, under the laws, regulations or administrative procedures of the cooperating country, liable for income and social security taxes with respect to income upon which they are obligated to pay income or social security taxes to the Government of the United States of America, for property taxes on personal property intended for their own use, or for payment of any tariff or duty upon personal or household goods brought into the cooperating country for the personal use of themselves and members of their families (not including such

personal or household goods as may be sold by any such personnel in the cooperating country) or if any firm, not normally resident in the cooperating country is liable for income, receipts, or other taxes on work financed by U.S.A.I.D. hereunder, the Grantee will pay such tax, tariff, or duty unless exemption is otherwise provided by any applicable international agreement.

J. If funds provided by U.S.A.I.D. are introduced into the cooperating country by U.S.A.I.D. or any public or private agency for purposes of carrying out obligations of U.S.A.I.D. hereunder, the Grantee will make such arrangements as may be necessary so that such funds shall be convertible into currency of the cooperating country at the highest rate which, at the time the conversion is made, is not unlawful in the cooperating country.

K. AID shall expend funds and carry on operations pursuant to this Agreement in accordance with the applicable laws and regulations of United States Government.

L. The two parties shall have the right at any time to observe operations carried out under this Agreement. Either party during the term of the project and for three years after the completion of the Project, shall further have the right (1) to examine any property procured through financing by the party under this Agreement, wherever such property is located, and (2) to inspect and audit any records and accounts with respect to funds provided by, or any properties and contract services procured through financing by, that party under this Agreement, wherever such records may be located and maintained. Each party, in arranging for any disposition of any property procured through financing by the other party under this Agreement, shall assure that the rights of examination, inspection and audit described in the preceding sentence are reserved to the party which did the financing.

M. AID and the Grantee shall each furnish the other with such information as may be needed to determine the nature and scope of operations under this Agreement and to evaluate the effectiveness of such operations.

N. The present Agreement shall enter into force when signed. Either party may terminate this Agreement by giving the other party 30 days written notice of intention to terminate it. Termination of this Agreement shall terminate any obligations of the two parties to make contributions pursuant to Lines 3 and 4 of the Title Page of this Agreement, except for payments which they are committed to make pursuant to noncancellable commitments entered into with third parties prior to

termination of the Agreement. It is expressly understood that the obligations under paragraph H relating to the use of property or funds shall remain in force after such termination. In addition, upon such termination U.S.A.I.D. may, at U.S.A.I.D.'s expense, direct that title to goods financed under the Grant be transferred to U.S.A.I.D. if the goods are from a source outside Grantee's country, are in a deliverable state and have not been offloaded in ports of entry of Grantee's country.

O. To assist in the implementation of the Project, U.S.A.I.D. from time to time, may issue Project Implementation Letters (PILs) that will furnish additional information about matters stated in this Agreement. The parties may also use jointly agreed upon Project Implementation Letters to confirm and record their mutual understanding on aspects of the implementation of the Agreement.

P. The Grantee agrees, upon request, to execute an assignment to U.S.A.I.D. of any cause of action which may accrue to the Grantee in connection with or arising out of the contractual performance or breach of performance by a party to a direct U.S. dollar contract with U.S.A.I.D. financed in whole or in part out of funds granted by U.S.A.I.D. under this Agreement.

Q. Unless U.S.A.I.D. otherwise agrees in writing, transportation by air, financed under the Grant, of property or persons, will be oncarriers holding United States certification, to the extent service by such carriers is available. Details on this requirement will be described, as necessary, in Project Implementation Letters.

R. This Agreement is prepared in both English and French. In the event of ambiguity or conflict between the two versions, the English language version will control.

ACCORD DE SUBVENTION DE PROJET

ENTRE

LES ETATS-UNIS D'AMERIQUE

AGISSANT PAR L'INTERMEDIAIRE DE L'AGENCE POUR LE DEVELOPPEMENT INTERNATIONAL

(USAID)

ET

LA REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DE MADAGASCAR

(BENEFICIAIRE)

1. Intitule du Projet: Energie hydromecanique pour la transformation des produits agricoles.

2. Numero du Projet USAID: 698-0424.87

Les parties designees ci-dessus acceptent d'un commun accord de realiser le projet decrit dans cet Accord suivant (1) les termes de cet Accord, et toutes Annexes y rattachees et (2) tout Accord general entre les deux gouvernements concernant la cooperation economique et technique.

3. Montant de la Subvention de l'USAID : 150.000 Dollars des Etats-Unis.

4. Contribution du Beneficiaire au Projet: 407.000 Dollars des Etats-Unis

5. Date d'Achevement du Projet d'Assistance : 31 Mars 1987

6. Appropriation: 72-1151021

7. Code budgetaire: GDAA-81-21687-DG12

8. Numero d'Affectation: A550126

Cet Accord comprend: (1) Cette page de titre; (2) Une description du projet (annexe A); et (3) une Annexe des Conditions Standards (Annexe B).

MINISTÈRE DES AFFAIRES ETRANGERES

POUR LE BENEFICIAIRE

Nom: Maurice Ramarozaka
Titre: Secretaire General
Ministere des Affaires Etrangeres

Date: 2 Avril 1985

POUR L'AGENCE POUR LE DEVELOPPEMENT INTERNATIONAL

Nom: John W. Koehring
Titre: Directeur REDSO/ESA

Date: 2 Avril 1985

12

ANNEXE A

DESCRIPTION DU PROJET

Intitule du Projet: Energie hydromecanique pour la transformation des Produits Agricoles.

Numero du Projet 698-0424.87

1. But du Projet: Developper la faculte des nationaux a Madagascar a utiliser les ressources energetiques disponibles sur place pour la transformation des produits agricoles et la production d'electricite par l'intermediaire de la creation, la fabrication, l'installation et le fonctionnement d'une usine hydromecanique dans le village d'Ampefy; renforcer la faculte des Malagasy a identifier et developper des sites potentielles pour l'installation de petites unites d'energie hydromecanique decentralisees; et encourager la mise en valeur de petites unites hydromecaniques, solution de rechange a l'utilisation des produits petroliers importes

2. Contribution du Gouvernement Americain: Cet Accord de Subvention de projet octroie 150.000 Dollars des Etats-Unis qui aideront le beneficiaire a faire face aux couts du projet. Ces fonds financeront les depenses en consultants pour l'assistance technique en vue d'exploiter l'unite a installer a Ampefy; la formation sur l'evaluation et la mise en valeur d'unites hydromecaniques,l'achat de biens necessaires a l'unite hydromecanique en question, y compris l'achat d'un vehicule pour le projet, d'un generateur electrique avec un systeme de controle de charge ainsi que des pieces detachees mecaniques et pour les turbines.

3. Contribution de la Republique Democratique de Madagascar: A titre d'appui au projet le GRDM fournira des ressources qui ne seront pas inferieures a l'equivalent de 407.000 Dollars des Etats-Unis y compris les couts en nature. Cette contribution financera les couts de genie civil, les evaluations du site hydromecanique, les formations et ateliers,les materiaux de construction et le systeme electrique de distribution, l'impression et la publication de la documentation sur les systemes hydromecaniques, pour diffusion. La contribution en nature des communautes locales (main d'oeuvre et administration) est egalement estimee a l'equivalent de 106.000 Dollars des Etats-Unis minimum.

4. Description detaillee du projet

A. Les composantes du projet. Le projet comprend plusieurs activites complementaires:

(1) En premier lieu, developpement du site d'Ampefy. Une petite unite hydromecanique et hydroelectrique (80 KW) destinee a la transformation de produits agricoles dans le village d'Ampefy sera construite et exploitee. L'energie proviendra de deux turbines fabriquees localement. Une des turbines fournira une energie mecanique pour la transformation de produits agricoles,

1.ll

13

fournira de l'electricite. L'accent sera mis sur le developpement et le test de comportement de l'energie hydromecanique pour la transformation des produits agricoles. Une assistance technique et des formations seront fournies en tant que corps du projet pour aider dans la conception, l'installation et le fonctionnement de l'unite.

Une assistance technique locale sera fournie pour formuler les besoins bien definis en genie civil. Un ou des contractants malagasy superviseront et realiseront les travaux de genie civil du site. L'organisation villageoise d'Ampefy fournira la main d'oeuvre pour l'excavation. Deux turbines cross-flow et d'autre equipement mecanique seront concus specifiquement pour Ampefy et seront fabriques localement. Une assistance technique exterieure sera preparee pour la re-conception finale de l'equipement hydromecanique et la supervision de la fabrication des equipements; il en est de meme pour aider a l'installation des turbines et des equipements sitot les travaux de genie civil acheves et leurs mises en essai. JIRAMA et/ou les techniciens du village seront responsables de la maintenance et de l'utilisation du complexe tant que ces fonctions ne sont pas prises en charge par une organisation locale specialement creee pour gerer le complexe a plus longue echeance. Une evaluation technique de l'operation, de la maintenance et de la gestion du complexe aura lieu dans les six mois qui suivent le fonctionnement de l'unite.

(2) les deux autres elements relatifs a la vulgarisation du systeme hydromecanique comprennent:

a) Evaluation de centrale. Les evaluations prennent une grande place dans le projet, sont concues pour mieux definir les besoins energie pour la transformation de produits agricoles et representent egalement le meilleur moyen de mettre en valeur les ressources energetiques. Les evaluations suivantes feront partie du projet:

(i) au demarrage du projet, une evaluation de 3-4 semaines portant sur l'energie dans la transformation des produits agricoles.

(ii) une evaluation des autres potentialites energetiques (y compris mais non limite a l'energie mecanique pour la transformation des produits agricoles) qui pourrait avoir avoir lieu au cours de la 2e annee du projet.

(iii) une evaluation pour identifier 5 a 10 sites potentielles valables pour la mise en valeur de l'energie hydromecanique.

b) Formation, Information et Reproduction. Le projet comprendra une formation sur le tas des fabricants, du personnel de la JIRAMA, des techniciens d'Ampefy et des autres et ce, au cours de la conception et de la fabrication des turbines, de leurs installation et mise en fonctionnement. Une formation dans le design hydromecanique alliee a

14

l'utilisation d'un modele de turbine programmable et de calculatrices sera egalement fournie. Le projet comprendra egalement une formation sur les techniques socio-economiques et les methodologies pour le choix du site et de l'energie a utiliser ainsi que sur les methodologies techniques pour le choix et la mise en valeur d'une centrale hydromecanique.

De plus, deux ateliers seront organises pour discuter et evaluer les experiences acquises a partir de la mise en valeur de la centrale d'Ampefy, pour conseiller les individus ou groupes locaux sur la mise en valeur des mini-centrales hydromecaniques et pour discuter des possibilites de reproduire le projet ailleurs y compris les discussions sur plusieurs sites specifiques a potentialite valable. Les resultats de ces ateliers seront publies et un manuel de travail sur la mise en valeur de centrale hydromecanique pour la transformation de produits agricoles sera prepare et distribue aux individus et groupes concernes.

B. Responsabilite pour la Mise en Oeuvre. Le projet sera mis en oeuvre par le Service de l'Energie, MIEM. Le chef du Service de l'Energie sera responsable de l'administration generale et du controle du projet. La JIRAMA et la communaute villageoise d'Ampefy aideront a la construction, au fonctionnement et a la gestion de la centrale et a la gestion de l'equipement. La communaute devra faire l'acquisition et l'installation d'une decortiqueuse alimentee en energie hydromecanique.

L'USAID sera responsable de l'acquisition des biens et services qu'elle finance. Cette acquisittion sera faite suivant les procedures standards d'achat de l'USAID. Un specialiste technique finance par le projet aidera a l'acquisition des biens en definissant les specifications, identifiant les sources possibles d'approvisionnement et en aidant a evaluer les offres et a selectionner les fournisseurs. Le GRDM sera responsable de l'acquisition de tous biens ou services qu'il finance pour le projet suivant ses propres procedures d'achat.

C. Plan Financier. Le financement que les deux parties fourniront sera utilise comme suit:

15

Elements du Projet	Contributions au Projet (Dollars -000) USAID	GDRM	LOCAL	TOTAL
1. Genie Civil et construction	-	162.00	77.50	239.50
2. Equipement mecanique, fabrication et montage	13.00	90.00	15.00	118.00
3. Equipement electrique et electronique	27.00	22.00	-	49.00
4. Conception de l'equipement mecanique, TA, installation, formation	51.00	1.00	-	52.00
5. Equipement electrique et electronique, installation test, formation	9.00	-	-	9.00
6. Vehicule/entretien	18.00	10.00	-	28.00
7. Evaluations	-	44.70	-	44.70
8. Autres formations/ateliers	12.03	14.00	-	26.03
9. Imprimerie/Publication	-	10.00	-	10.00
Sous-totaux	130.03	353.70	92.5	576.03
10. Imprevues	19.97	53.30	13.50	86.77
Totaux	150.00	407.00	106.00	663.00

4 Bis Dispositions Fiscales

Tous marches, conventions, lettres de commande et, d'une maniere generale, tous les actes signes pour la mise en oeuvre du projet seront exemptes de tout droit de timbre et enregistres gratis.

Les fournitures et equipements necessaires seront exoneres de tout prelevement fiscal et douanier ayant le caractere d'impot indirect.

Les travaux et prestations de toute nature executes pour la realisation de ce projet ne donneront lieu a aucun prelevement fiscal ou parafiscal direct outre que les impots sur les benefices realises ou distribues.

Les regles d'assiette et de calcul de ces derniers impots seront stabilises a la date de l'appel d'offres dans le cas d'appel a la concurrence a la date de signature de la presente convention dans le cas de marche negocie ou de lettre de commande.

5. Dispositions particulieres

A. Les elements de la description detaillee du projet telles qu'elles sont enoncees au paragraphe 4 ci-dessus peuvent etre revisees de commun accord par l'utilisation du formulaire Lettre d'Execution du Projet et sans qu'il soit necessaire de faire un avenant a l'accord.

B. Sauf dispositions contraires ecrites de l'USAID, tous les biens finances au titre de cette subvention devrait avoir leur source et origine des Etats-Unis (code geographique de l'USAID 000). Les prestataires de biens et services (fret maritime y compris) finances par cette subvention devront avoir les Etats-Unis (code geographique de l'USAID 000) comme nationalite, sauf dispositions ecrites contraire de l'USAID.

C. Avant tout decaissement, ou la delivrance par l'USAID de tout document autorisant le decaissement (sauf decaissement ou delivrance de document pour l'achat de vehicule, pour l'assistance technique en vue de la conception des turbines et des travaux publics), le beneficiaire devra sauf accord contraire ecrit entre les deux parties, presenter a l'USAID, dans les forme et fond requis par elle, une preuve que:

(1) le beneficiaire autorise l'utilisation des eaux de la riviere Lily a Ampefy, aux fins du projet, ou notifie qu'une telle autorisation n'est pas requise.

(2) les services concernees du beneficiaire ont donne les permis ou autorisations necessaires pour la traversee de la route nationale 43 pour le passage de la conduite forcee.

(3) tous droits de servitude, de passage et d'acces et toute autre approbation pour l'utilisation de la terre necessaire a l'installation, le fonctionnement et l'entretien des conduites d'amenee, de l'usine, et des autres ouvrages qui font partie de la centrale d'Ampefy ont ete identifies et obtenus des tiers, du Firaisana et/ou du Fokontany ou d'autres representations locales ou nationales du Gouvernement.

(4) les fonds en monnaie locale requis pour le sous-projet ont ete demandes et alloues par le beneficiaire a partir des fonds provenant du PL 480 Programme Vivres pour la Paix.

(5) Le village d'Ampefy et la JIRAMA ont convenu d'un accord qui repond a l'attente du GRDM et de l'USAID sur leur relation et responsabilite pour la construction, la maintenance et la gestion de la centrale hydromecanique a construire et en particulier sur l'utilisation des equipements. Cet Accord assurera uen gestion et un entretien convenables de la centrale par l'une ou l'autre, ou les deux parties, jusqu'a ce qu'une corporation ou une autre entite legale assume la releve.

D. En tant que partie integrante de cet Accord, le beneficiaire convient et accepte ce qui suit:

(1) le beneficiaire mettra a disposition le personnel necessaire a la mise en oeuvre du projet. Au minimum, ce personnel comprendra , pour une partie de leur temps, le Chef et l'Adjoint du Service de l'Energie, MIEM, et deux autres personnes des etudes economiques de la planification generale et des ressources energetiques du MIEM. Jusqu'a ce qu'un accord, acceptable pour le GRDM et l'USAID, soit passe entre le village d'Ampefy et la JIRAMA, en ce qui concerne la construction, la maintenance et la gestion de la centrale hydromecanique, la JIRAMA fournira le personnel necessaire a la maintenance et a la gestion generale du projet, turbines, generateurs et reseaux de distribution y compris.

(2) Le beneficiaire accepte que le vehicule finance par la subvention soit utilise exclusivement pour les objectifs du projet durant la duree dudit projet. Le beneficiaire fournira la main d'oeuvre, paiera les frais accessoires pour l'entretien de ce vehicule et fournira le carburant necessaire a l'accomplissement des activites du projet.

(3) Le beneficiaire accepte qu'un inventaire de la faune situee a l'amont et a l'aval de la centrale d'Ampefy soit menee avant l'installation des conduites, et qu'une etude bi-annuelle de l'environnement soit faite pour evaluer les effets globaux de la centrale sur l'ecologie.

(4) Le beneficiaire etudiera toute forme d'organisme qui assumera une gestion financierement viable de petites unites hydromecanique comme celle prevue a Ampefy, y compris la creation d'une corporation independante, ou toute autre entite legale appartenant en partie ou en totalite a des residents locaux.

(5) Le beneficiaire preparera un Plan Operationnel Annuel ayant trait a la mise en oeuvre du projet.

E. A la demande de l'USAID, le beneficiaire presentera a l'USAID, pour etude et approbation, tout plan, specifications, projets d'achats ou de construction, documents d'appel d'offre, contrats ou tout autre document relatif a l'achat de biens et services, qui , bien que non finances par la subvention, sont consideres par l'USAID comme etant d'une importance primordiale pour le projet. Les aspects du projet entrant dans cette sous-section seront identifies dans le formulaire Lettre pour l'Execution du Projet.

ANNEXE B

ANNEXE DES CONDITIONS STANDARD

A. L'expression "le present Accord" designe l'Accord de Projet original modifie par toutes les revisions qui sont entrees en vigueur.

B. (1) L'USAID octroiera le montant specifie dans l'alinea 3 de la Page de titre du present Accord, en tant que besoin pour le projet, dont une plus ample description figure a l'Annexe A.

(2) Le Beneficiaire octroiera le montant specifie a l'alinea 4 de la Page de titre du present Accord, en tant que besoin pour le projet, dont une plus ample description figure a l'Annexe A. Le Beneficiaire apportera egalement, ou prendra des dispositions pour que soient apportees, des contributions supplementaires sous forme de biens, services, installations et fonds necessaires pour l'execution du projet, ainsi qu'il est specifie a l'Annexe A.

C. L'USAID et le beneficiaire peuvent obtenir le concours d'autres organismes publics ou prives pour l'execution des obligations respectives qui leur incombent en vertu du present Accord. Les deux parties peuvent convenir d'accepter des contributions sous forme de biens, services, installations et fonds pour les besoins du present Accord de la part d'autres organismes, publics ou prives, et peuvent se mettre d'accord sur la participation de toute tierce partie en question en vue de l'execution des activites prevues par le present Accord.

D. Sauf stipulation contraire du present Accord ou modifications apportees ulterieurement par les parties, toutes les contributions des parties objet de cet Accord, doivent etre faites a ou avant la Date d'Expiration d'Assistance au Projet, ou a une date modifiee. Une contribution sera consideree comme faite lorsque les services auront ete assurees et les biens fournis ainsi

qu'il est prevu dans le present Accord. Des decaissements peuvent avoir lieu une fois les dernieres contributions faites, mais l'USAID ne sera pas oblige de faire des decaissements, objet de cet Accord, apres l'expiration d'assistance du projet (Alinea 5 de la page de titre du present Accord) ou toute date d'expiration modifiee.

E. L'acquisistion de marchandises et de services qui seront finances en totalite ou en partie par l'USAID ne pourra avoir lieu (lorsque les procedures de l'USAID le prescriront) qu'en application des Ordres de Mise en Execution du Projet (PIO) emis par l'USAID.

F. Sauf stipulation contraire dans le PIO applicable ou la Lettre d'Execution du Projet (PIL), l'acquisition de marchandises importees specifiquement pour le projet et financees a l'aide de la contribution de l'USAID citee a l'alinea 3 de la page de titre du present Accord sera soumise aux dispositions du reglement No 1 de l'USAID.

G. A moins que les parties n'en conviennent autrement ou sauf stipulation contraire dans le PIO applicable, le titre de propriete de tous les biens acquis a l'aide du financement de l'USAID en vertu de l'alinea 3 de la page de titre du present Accord sera detenu par le Beneficiaire ou tout autre organisme public ou prive que celui-ci pourra autoriser.

H. (1) Tout bien fourni dans le cadre du present Accord a l'une des parties, grace au financement de l'autre partie, sera, a moins qu'il n'en soit convenu autrement par la partie ayant finance l'acquisition, utilise effectivement pour les besoins du projet conformement au present Accord, et a l'achevement du Projet, sera utilise de maniere a favoriser les objectifs vises lors de l'execution du projet. Chaque partie devra offrir de restituer ou de rembourser a l'autre tout bien acquis en vertu du present Accord grace au financement de l'autre partie et non utilise conformement aux dispositions enoncees dans la phrase precedente.

(2) Tous fonds octroyes par l'une des parties en vertu du present Accord qui ne sont pas utilises conformement au present Accord seront rembourses a la partie ayant octroye les fonds.

(3) Tout interet ou autre revenu sur les fonds octroyes par l'USAID au Beneficiaire en vertu du present Accord sera restitue a l'USAID par le Beneficiaire.

I. (1) Dans le cas ou l'USAID et tout organisme public ou prive fournisseur de biens et de services finances par l'USAID pour des operations prevues par cet Accord dans le pays cooperant, sont en vertu des lois, reglements ou procedures administratives du pays cooperant, passibles de droits de douane, droits et taxes d'importation sur les biens importes dans le pays cooperant pour les besoins de l'execution du present Accord, il appartiendra au Beneficiaire d'acquitter lesdits droits et taxes sauf exoneration par tout accord international en vigueur.

(2) Si tout membre du personnel (a l'exception des ressortissants et residents du pays cooperant), qu'il s'agisse d'employes du Gouvernement des Etats-Unis ou d'employes d'organismes publics ou prives, ou de particuliers, sous contrat avec l'USAID, le Beneficiaire ou tout organisme autorise par le Beneficiaire, qui se trouve dans le pays cooperant pour assurer des services que l'USAID s'est engagee a fournir ou a financer aux termes du present Accord, sont, en vertu des lois, reglements ou procedures administratives du pays cooperant, assujetti a l'impot sur le revenu et aux retenues de securite sociale au titre de revenus sur lesquels ils sont tenus de payer au Gouvernement des Etats-Unis d'Amerique un impot sur le revenu ou une cotisation de securite sociale, a l'implot sur la fortune au titre de biens mobiliers a usage personnel ou au paiement de tous droits ou taxes de douane au titre de biens mobiliers ou d'articles menagers importes dans le pays cooperant et destines a leur propre usage et a celui des membres de leur famille (a l'exclusion des biens mobiliers ou articles menagers qui pourraient etre vendus par ledit personnel dans le pays cooperant), ou si toute entreprise, qui normalement n'a pas la qualite de resident dans le pays cooperant, est assujettie a l'impot sur le revenu, sur le chiffre d'affaires ou a d'autres taxes au titre des travaux finances par l'USAID en vertu du present Accord, le Beneficiaire acquittera lesdits impots, taxes ou droits de douane a moins qu'une exoneration ne soit prevue par tout accord international en vigueur.

J. Si des fonds octroyes par l'USAID sont transferes dans le pays cooperant par l'USAID ou par tout organisme public ou prive qux fins d'executer les obligations qui incombent a l'USAID en vertu du present Accord, le Beneficiaire prendra les dispositions necessaires pour que lesdits fonds soient convertibles en monnaie du pays cooperant au taux le plus eleve qui, au moment de la conversion, n'est pas illegal dans le pays cooperant.

K. L'USAID decaissera des fonds et conduira ses operations en vertu du present Accord en se conformant aux lois et reglements en vigueur du Gouvernement des Etats-Unis.

L. Les deux parties se reservent le droit a tout moment d'observer les operations effectuees dans le cadre du present Accord. Chacune des parties, pendant la duree du projet et pendant trois ans apres l'achevement du projet, aura en outre le droit (1) d'examiner tout bien acquis grace au financement effectue par ladite partie en vertu du present Accord et ce, quel que soit l'emplacement dudit bien, et (2) d'inspecter et de verifier tous registres et comptes afferents aux fonds octroyes par ladite partie ou a tous biens et services contractuels obtenus grace au financement assure par ladite partie aux termes du present accord, et ce, quel que soit l'endroit ou sont tenus et conserves lesdits registres. En prenant toute disposition relative a toute cession de biens obtenus grace au financement par l'autre partie en vertu du present Accord, chacune des parties veillera a ce que les droits d'examen, d'inspection ou de verification ci-dessus mentionnes soient garantis a la partie qui a effectue le financement.

M. L'USAID et le beneficiaire se communiqueront tout renseignement qui ourra etre necessaire pour determiner la nature et l'envergure des operations en vertu du present Accord et pour evaluer l'efficacite desdites operations.

N. Le present Accord entrera en vigueur lors de sa signature. Chacune des parties peut mettre fin au present Accord en adressant un preavis de trente (30) jours a l'autre partie. La resiliation du present Accord mettra fin a toutes obligations des deux parties d'apporter des contributions en vertu des alineas 3 et 4 de lapage de titre du present Accord, exception faite des paiements qu'elles sont tenues d'effectuer aux termes d'engagement non revocables conclus avec des tiers anterieurement a la realisation du present Accord. Il est expressement entendu que les obligations visees au paragraphe H ci-dessus, se rapportant a l'utilisation des biens ou des fonds, resteront en vigueur apres ladite resiliation. En outre, au moment de ladite resiliation, l'USAID pourra, a ses frais, ordonner que le titre de propriete des biens finances en vertu de la subvention soit transfere a l'USAID si les biens proviennent d'une source exterieure au pays du beneficiaire, sont en voie de livraison et n'ont pas ete debarques dans les ports d'entree du pays beneficiaire.

23

O. Pour contribuer a l'execution du Projet, l'USAID pourra, de temps a autre, emettre des Lettres de Mise en Execution (PIL) explicitant certaines questions du present Accord. Les parties pourront egalement utiliser des PILs dont le contenu a ete mutuellement agree et consigner leur identite de vue au sujet des aspects de l'execution du present Accord.

P. Le Beneficiaire s'engage, sur demande, a se desaisir en faveur de l'USAID de toute cause d'action en justice revenant au Beneficiaire touchant ou se rapportant a l'execution ou la non-execution de clauses contractuelles par une partie et se rapportant a tout contrat direct en dollars des Etats-Unis conclu avec l'USAID, finance en totalite ou en partie a l'aide de fonds octroyes par l'USAID en vertu du present Accord.

Q. Sauf dispositions contraires ecrites de l'USAID, le transport par avion, finance par la Subvention, de marchandises ou de personnes, sera assure par des transporteurs immatricules aux Etats-Unis d'Amerique, dans la mesure ou ces transporteurs sont disponibles. Les details de cette clause seront decrits dans une Lettre de Mise en Execution.

R. Cet Accord a ete prepare en anglais et en francais. En cas de litige ou d'equivoque entre les deux versions, seule la version anglaise fera foi.

24